






Dizionario spagnolo-italiano degli alimenti per celiaci

Il curatore del sito della Parolata non si assume alcuna responsabilità circa eventuali danni o problemi che possano essere arrecati a chi utilizza gli elenchi.

La Parolata non è un sito di medicina o di dietetica. Per qualsiasi indicazione di natura medica o dietetica si rimanda quindi al sito ufficiale dell'Associazione Italiana Celiachia www.celiachia.it o ai medici competenti.

I presenti elenchi non sono stati realizzati in collaborazione con l'AIC, che pertanto non ha alcuna responsabilità sulla correttezza delle informazioni riportate.

Legenda

-  Alimenti con glutine, da non mangiare.
-  Alimenti a rischio, da verificare caso per caso la presenza di glutine.
-  Alimenti permessi, senza glutine.
(nessun simbolo) Parole utili.

Le parole fondamentali

Spagnolo		Italiano
Amido	?	Amido
Avena		Avena
Cebada		Farro, orzo
Celiaco, celiaca		Celiaco, celiaca
Celiaquia		Celiachia
Centeno		Segale
Cereales	?	Cereali
Enfermedad celiaca		Malattia celiaca
Exento de gluten		Privo di glutine
Gluten		Glutine
Harina	?	Farina
Intolerancia al gluten		Intolleranza al glutine
Pan		Pane
Pan rayado, pan rallado		Pane grattugiato
Semola	?	Semola
Sin gluten		Privo di glutine
Trigo		Frumento, grano

Dizionario spagnolo-italiano degli alimenti per celiaci

Le parole utili

Parole che possono servire per capire meglio i cibi e i piatti all'estero.

Spagnolo		Italiano
(A la) plancha	✓	Cottura alla brace
Aceite	✓	Olio
Aceituna	✓	Oliva
Aditivo	?	Additivo
Aguardiente	?	Distillato di uva o di cereali
Ahumado	✓	Affumicato
Ahuyama	✓	Zucca
Alcachofas	✓	Carciofi
Alforfon	✓	Grano saraceno
Algarrobina	✓	Prodotto di un frutto sudamericano
Alimento		Alimento
Almejas	✓	Vongole
Almibar	?	Sciroppo
Almibarado	✓	Sciroppato
Alpaca	✓	Tipo di lama (animale)
Alubias	✓	Fagioli
Amido	?	Amido
Angus	✓	Bovino
Aperitivo	?	Aperitivo
Arroz	✓	Riso
Arvejas	✓	Fagioli
Asado	✓	Cottura al forno (Spagna), cottura alla brace (America latina)
Asado	✓	Cottura alla brace
Atado	✓	Melassa
Avena	✗	Avena
Azafrán	✓	Zafferano
Azucar	✓	Zucchero
Barquillo	?	Cialda
Beber		Bere
Bebida	?	Bevanda
Bebida		Bibita, bevanda
Bebida alcohólica	?	Bevanda alcolica
Bechamel	✗	Besciamella
Berenjenas	✓	Melanzane
Bocadillo	?	Stuzzichino
Bollo	✗	Focaccia
Bombón	?	Confetto
Budin	?	Budino
Buey	✓	Bovino



Dizionario spagnolo-italiano degli alimenti per celiaci

Caballo	✓	Cavallo
Cabra	✓	Capra
Cacahuete, cacahuete	✓	Arachidi
Cacao	?	Cacao
Cafè	✓	Caffè
Cafè con leche	✓	Caffè e latte
Café instantaneo	?	Caffè solubile
Calabacine	✓	Zucchini
Calabaza	✓	Zucca, zuccino
Calamares	✓	Calamari
Caldo	?	Brodo
Caliente		Caldo
Camaron	✓	Scampi
Camaron	✓	Gambero
Canapè	✗	Salatini
Cangrejo	✓	Granchio
Capuchino	✓	Cappuccino
Caramelo	?	Caramella
Caraotas	✓	Fagioli
Carne	✓	Carne
Carne asada	✓	Carne alla griglia
Carnero	✓	Montone
Casabe, casava	✓	Manioca
Cebada	✗	Farro, orzo
Cebolla	✓	Cipolla
Centeno	✗	Segale
Centolla	✓	Granchio
Cerdo	✓	Maiale
Cereales	?	Cereali
Cerveza	✗	Birra
Champiñones	✓	Champignons
Chancaca	✓	Melassa
Chancho	✓	Maiale
Chícaros	✓	Fagioli
Chivo	✓	Capra
Choclo	✓	Mais
Chocolata	?	Cioccolato
Chuleta	✓	Bistecca
Cochido		Cotto
Cocido	✓	Stufato, bollito
Comer		Mangiare
Comestibles		Commestibile
Comida		Alimento, cibo
Con		Con
Con gas	✓	Gassata (bevanda)

Il sito www.parolata.it non è un sito di medicina o di dietetica e non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dall'assunzione dei cibi elencati.



Dizionario spagnolo-italiano degli alimenti per celiaci

Coñac	✓	Cognac
Conejo	✓	Coniglio
Confitura	?	Confettura
Congelado	✓	Congelato, surgelato
Conserva	?	Conserva
Conservantes	?	Conservante
Consomé	?	Brodo
Copos (de cereal)	?	Fiocchi (di cereali)
Cordero	✓	Agnello
Cracker	✗	Cracker
Crema	?	Crema
Crema	✓	Crema di latte
Crepes	?	Crepes
Crudo	?	Crudo
Crustáceos	✓	Crostacei
Cubo de caldo	?	Dado per brodo
Cucurbita	✓	Zucca
Curry	?	Curry
Cuscus	✗	Cuscus
Cuy	✓	Cavia
Embutido	?	Insaccato, salume
En aceite	✓	Sottolio
En cajita	✓	In scatola
Ensalada	✓	Insalata
Escabeche	✓	Sottaceto
Espárragos	✓	Asparagi
Espicias	✓	Spezie
Espelta	✗	Spelta
Espinacas	✓	Spinaci
Extracto	?	Estratto di carne
Fecula	?	Fecola
Fecula de patata	✓	Fecola di patate
Fibra vegetal	✓	Fibra vegetale
Filete	✓	Filetto
Flan	?	Crema
Frejoles, frijoles	✓	Fagioli
Fresco		Fresco
Frio		Freddo
Fruta	✓	Frutta
Fruta confitada	?	Frutta candita
Fruta seca	✓	Frutta secca
Galleta	?	Galletta, biscotto, cracker
Gamba	✓	Gambero
Garbanzos	✓	Ceci
Gassato	✓	Gassata (bevanda)

Il sito www.parolata.it non è un sito di medicina o di dietetica e non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dall'assunzione dei cibi elencati.



Dizionario spagnolo-italiano degli alimenti per celiaci

Gluten	✘	Glutine
Grisines	✘	Grissini
Guarnicion	?	Contorno
Guisantes	✔	Piselli
Habas	✔	Fagioli, fave
Habichuelas	✔	Fagioli
Harina	?	Farina
Helado	?	Gelato
Hez	✔	Lievito
Hogaza	✘	Focaccia
Hongos	✔	Funghi
Hortalizas	✔	Ortaggi
Huevos	✔	Uova
Jalea real	✔	Pappa reale
Jamon ahumado	?	Prosciutto affumicato (spek)
Jamon cocido	?	Prosciutto cotto
Jamón crudo	✔	Prosciutto crudo
Jarabe	?	Sciroppo
Judías	✔	Fagioli
Langostino	✔	Gambero
Lardo	✔	Lardo
Leche	✔	Latte
Lechuga	✔	Lattuga
Legumbres	✔	Legumi
Levadura químico	✘	Lievito chimico
Liofilizado	✔	Liofilizzato
Llama	✔	Lama
Maiz	✔	Mais
Maizena	✔	Maizena
Malta	?	Malto
Mandioca	✔	Manioca
Maní	✔	Arachidi
Manteca	✔	Strutto
Mantequilla, Manteca	✔	Burro
Manzana	✔	Mela
Manzanilla	✔	Camomilla
Margarina	?	Margarina
Mariscos	✔	Frutti di mare
Marmelada	?	Marmellata
Masa para freir	✘	Pastella
Mate	✔	Bevanda (decocto)
Mayonesa	?	Maionese
Mejillones	✔	Cozze
Miel	✔	Miele
Mijo	✔	Miglio

Il sito www.parolata.it non è un sito di medicina o di dietetica e non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dall'assunzione dei cibi elencati.



Dizionario spagnolo-italiano degli alimenti per celiaci

Mondongo	✓	Trippa
Mortadela	?	Mortadella
Mostaza	✗	Senape
Naranja	✓	Arancia
Nata	✓	Crema di latte
Nata	✓	Panna fresca
Nectar	?	Nettare
Novillos	✓	Bovino
Pan	✗	Pane
Pan de molde	✗	Pan carrè
Pan rayado, pan rallado	✗	Pane grattugiato
Panceta	?	Pancetta
Panela	✓	Melassa
Papas	✓	Patate
Papas fritas	?	Patatine fritte
Papelón	✓	Melassa
Parrillada	✓	Cottura alla brace
Pasa	✓	Uva passa
Pasta	✗	Pasta
Pasta rellena	✗	Pasta ripiena
Pastel	?	Pasticcini
Patatas	✓	Patate
Patatas fritas	?	Patatine fritte (in sacchetto)
Pavo	✓	Tacchino
Perejil	✓	Prezzemolo
Pescado	✓	Pesce
Pez espada	✓	Pesce spada
Pimienta	✓	Pepe
Pimientos	✓	Peperoni
Pinchito	?	Spiedino
Pizza	✗	Pizza
Platano	✓	Tipo di banana
Plato		Piatto, portata
Polenta	?	Polenta
Pollo	✓	Pollo
Porotos	✓	Fagioli
Postre	?	Dolce (portata)
Potaje	?	Minestra
Precocinado	✓	Precotto
Pulpo	✓	Polpo
Purè	?	Purè
Queso	✓	Formaggio
Quiso ensopado	✗	PorrIDGE
Raspadura	✓	Melassa
Refresco	?	Bevanda analcolica

Il sito www.parolata.it non è un sito di medicina o di dietetica e non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dall'assunzione dei cibi elencati.



Dizionario spagnolo-italiano degli alimenti per celiaci

Rellenos	?	Ripieno
Res	✓	Bovino
Ron	✓	Ruhm
Sal	✓	Sale
Sal	✓	Sale
Salchichón	?	Cotechino
Salmuera	✓	Salamoia
Salsa	?	Salsa, sugo
Salvado	?	Crusca
Secado	✓	Essiccato
Seco	✓	Secco
Semen de trigo	✗	Germe di grano
Semola	?	Semola
Semolin	?	Semolino
Sepias	✓	Seppie
Sin		Senza
Soja	✓	Soia
Sopa	?	Minestra
Sopa	?	Zuppa
Sorgo	✓	Sorgo
Tapa	?	Stuzzichino
Tarta	?	Torta
Tè	✓	Tè
Tenera	✓	Bovino
Ternasco	✓	Giovane agnello
Tenera	✓	Vitello
Tisana	✓	Tisana
Tomates	✓	Pomodori
Tostadas	✗	Fette biscottate
Trigo	✗	Frumento, grano
Trigo sarraceno	✓	Grano saraceno
Uva pasa	✓	Uva passa
Vaca	✓	Bovino
Vegetal	✓	Vegetale
Verduras	✓	Verdure
Vinagre	✓	Aceto
Vino tinto, blanco	✓	Vino rosso, bianco
Yogúr	✓	Yogurt naturale
Yogúr a la fruta	?	Yogurt alla frutta
Yuca	✓	Manioca
Zapallito	✓	Zucchini
Zapallo	✓	Zucca
Zumo	✓	Succo
Zumo	✓	Spremuta

Il sito www.parolata.it non è un sito di medicina o di dietetica e non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dall'assunzione dei cibi elencati.